



Międzynarodowa Komisja Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem
Internationale Kommission zum Schutz der Oder gegen Verunreinigung
Mezinárodní komise pro ochranu Odry před znečištěním



Wrocław 2015

MIĘDZYNARODOWY PLAN OSTRZEGAWCZO- ALARMOWY DLA ODRY

MIĘDZYNARODOWA KOMISJA OCHRONY
ODRY PRZED ZANIECZYSZCZENIEM

**MIĘDZYNARODOWY PLAN
OSTRZEGAWCZO-ALARMOWY
DLA ODRY**

WROCŁAW 2015



Opracowane przez:

Międzynarodową Komisję Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem
ul. M. Curie-Skłodowskiej 1, PL-50-381 Wrocław
www.mkoo.pl

SPIS TREŚCI

| | |
|--|-----------|
| PRZEDMOWA..... | 5 |
| WSTĘP..... | 6 |
| 1. ZASADY OGÓLNE..... | 6 |
| 1.1. Cele MPOA | 6 |
| 1.2. Definicja awarii | 7 |
| 1.3. Kryteria alarmowe i obszarowe | 7 |
| 1.3.1. Kryteria alarmowe | 7 |
| 1.3.2. Kryteria obszarowe..... | 7 |
| 2. MIĘDZYNARODOWE GŁÓWNE CENTRALE OSTRZEGAWCZE (MGCO) | 8 |
| 2.1. Główne zadania Międzynarodowej Głównej Centrali Ostrzegawczej (MGCO) | 8 |
| 2.2. Wyposażenie Międzynarodowej Głównej Centrali Ostrzegawczej (MGCO) | 9 |
| 2.3. Wykaz MGCO w Republice Czeskiej | 9 |
| 2.4. Wykaz MGCO w Rzeczypospolitej Polskiej | 10 |
| 2.5. Wykaz MGCO w Republice Federalnej Niemiec..... | 10 |
| 3. PLAN ŁĄCZNOŚCI (Stan na dzień 16.07.2014 r.) | 10 |
| 4. MELDUNKI | 16 |
| 4.1. Pierwsze zgłoszenie..... | 16 |
| 4.2. Potwierdzenie przyjęcia | 16 |
| 4.3. Odwołanie | 16 |
| 4.4. Pytania i odpowiedzi | 17 |
| 4.5. Dziennik | 17 |
| 5. DROGI PRZEKAZYWANIA MELDUNKÓW W MIĘDZYNARODOWYM DORZECZU ODRY | 20 |
| 5.1. Drogi przekazywania meldunków z Republiki Czeskiej | 20 |
| 5.1.1. Awaria w dorzeczu Nysy Łużyckiej oraz Witki..... | 20 |
| 5.1.2. Awaria w dorzeczu Ścinawki | 20 |
| 5.1.3. Awarie na obszarze Kraju Ołomunieckiego (Olomoucký kraj) oraz w dorzeczu Osobłogi..... | 22 |

| | | |
|--------------|---|----|
| 5.1.4. | Awaria w dorzeczu Odry i Olzy | 22 |
| 5.2. | Drogi przekazywania meldunków z Rzeczypospolitej Polskiej | 24 |
| 5.2.1. | Awaria w województwie śląskim..... | 24 |
| 5.2.2. | Awaria w województwie opolskim | 26 |
| 5.2.3. | Awaria w województwie dolnośląskim..... | 28 |
| 5.2.4. | Awaria w województwie lubuskim | 30 |
| 5.2.5. | Awaria w województwie zachodniopomorskim..... | 32 |
| 5.3. | Drogi przekazywania meldunków z Republiki Federalnej Niemiec | 34 |
| 5.3.1. | Awaria na Odrze Granicznej | 34 |
| 5.3.2. | Awaria w dorzeczu Nysy Łużyckiej | 36 |
| ZAŁĄCZNIK 1. | | |
| | Formularz: Zgłoszenie meldunku – nadzwyczajne zanieczyszczenie..... | 38 |
| ZAŁĄCZNIK 2. | | |
| | Formularz: Potwierdzenie meldunku | 40 |
| ZAŁĄCZNIK 3. | | |
| | Formularz: Odwołanie meldunku..... | 41 |
| ZAŁĄCZNIK 4. | | |
| | Instrukcja do oceny zaszeregowania awaryjnego zanieczyszczenia wód | 42 |

PRZEDMOWA

Międzynarodowy Plan Ostrzegawczo-Alarmowy dla Odry stanowi podstawę skutecznego zwalczania awarii oraz wczesnego ostrzegania społeczeństwa w całym dorzeczu Odry, jak również jest niezbędnym elementem działań służących poprawie stanu wód Odry i jej dopływów w przyszłości.

Międzynarodowy Plan Ostrzegawczo-Alarmowy dla Odry spełnia wymagania wynikające z Art. 11 ust. 3 litera I Ramowej Dyrektywy Wodnej UE (2000/60/WE), Art. 14 ust. 2 oraz załącznika V część 2 Dyrektywy SEVESO III (2012/18/UE), Art. 8 i 10 Konwencji UNECE w sprawie transgranicznych skutków awarii przemysłowych, a także Art. 14 Konwencji UNECE o ochronie i użytkowaniu transgranicznych cieków wodnych i jezior międzynarodowych.

Niniejsza wersja Międzynarodowego Planu Ostrzegawczo-Alarmowego dla Odry, obejmującego całe jej dorzecze, została uchwalona na Plenarnym Posiedzeniu Międzynarodowej Komisji Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem (MKOOpZ) w dniach 2–3 grudnia 2014 roku we Wrocławiu.

Do dokumentu włączono zaktualizowany międzynarodowy „Plan Łączności” (stan: 16.07.2014), który stanowi jego integralną część.

Grupa Robocza G3 „Zanieczyszczenia awaryjne” MKOOpZ będzie regularnie testować funkcjonalność niniejszego planu i w zależności od potrzeb zaproponuje niezbędne zmiany systemowe oraz jego nowelizację.

Heide Jekel



Przewodnicząca
MKOOpZ

WSTĘP

Właściwe centrale (MGCO) przekazują bezzwłocznie meldunki według Międzynarodowego Planu Ostrzegawczo-Alarmowego (MPOA) dla Odry regionalnym/krajowym służbom ostrzegawczym. MPOA nie zmienia istniejących regionalnych/krajowych planów ostrzegawczych.

1. ZASADY OGÓLNE

1.1. Cele MPOA

Celem MPOA jest zapewnienie, aby w przypadku gwałtownego zanieczyszczenia substancjami zagrażającymi jakości wody w dorzeczu Odry, które ze względu na swoją ilość lub stężenie mogą ujemnie wpłynąć na jakość wody Odry i jej dopływów, zapewnione było stopniowe przekazywanie meldunku dalej, aby odpowiednio wcześniej były ostrzegane właściwe urzędy i placówki odpowiedzialne za ochronę przed awariami, a jednocześnie aby zawiadamiani byli użytkownicy wody. Jednocześnie chodzi o zapewnienie:

- a) wyeliminowania zagrożenia,
- b) ustalenie przyczyn,
- c) ustalenia sprawcy,
- d) podjęcie działań mających na celu usunięcie przyczyn oraz następstw awarii,
- e) wyeliminowania szkód następnych.

MPOA znajduje zastosowanie również w przypadkach, które wzbudzają uwagę opinii publicznej.

1.2. Definicja awarii

Zgodnie z MPOA awarie to szkody na instalacjach technicznych, infrastrukturze komunalnej (np. oczyszczalniach ścieków), magazynach, rurociągach, pojazdach lub statkach powstałe w wyniku uszkodzenia lub wypadku, które powodują przedostanie się substancji zanieczyszczających zagrażających jakości wody bezpośrednio lub za pośrednictwem dopływu do wód podziemnych lub powierzchniowych.

W celu zaszeregowania zagrożenia wód spowodowanego zanieczyszczeniem awaryjnym wykorzystuje się załącznik 4 „Instrukcja do oceny zaszeregowania awaryjnego zanieczyszczenia wód” w ramach Międzynarodowego Planu Ostrzegawczo-Alarmowego dla Odry.

1.3. Kryteria alarmowe i obszarowe

1.3.1. Kryteria alarmowe

Zasadniczo należy zgłaszać awarie, które spełniają następujące kryteria alarmowe:

- a) zdarzenia oraz wypadki mające oddźwięk w społeczeństwie (np. zwiększone ilości śniętych ryb lub zanieczyszczenie olejami) oraz
- b) zdarzenia oraz wypadki, w przypadku których przekroczona została orientacyjna wartość progowa zgodnie z załącznikiem 4 ($GSI \geq 2$).

Na granicy polsko-czeskiej fakultatywnie można zgłaszać również zdarzenia, które nie spełniają warunków wymienionych powyżej, zwłaszcza, jeśli mają one miejsce na mniejszych dopływach transgranicznych.

1.3.2. Kryteria obszarowe

Międzynarodowy Plan Ostrzegawczo-Alarmowy dla Odry obowiązuje na całym obszarze dorzecza Odry.

2. MIĘDZYNARODOWE GŁÓWNE CENTRALE OSTRZEGAWCZE (MGCO)

Pod pojęciem MGCO rozumiane są centra informacyjne, które w ramach Międzynarodowej Komisji Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniami zapewniają przekazywanie sprawdzonych zgłoszeń o awariach w dorzeczu Odry. Meldunki o awariach przekazywane są systemem sztafetowym zgodnie z biegiem Odry. MGCO zapewniają służbę ciągłą.

2.1. Główne zadania Międzynarodowej Głównej Centrali Ostrzegawczej (MGCO)

Zadania MGCO polegają na:

- przekazywaniu meldunku o awarii,
- potwierdzaniu przyjęcia meldunku o awarii,
- zabezpieczaniu serwisu informacyjnego:
 - przekazywaniu i przyjmowaniu informacji w trakcie awarii,
 - zgłaszaniu stwierdzonych szkód lub innych skutków (awarii),
 - przekazywaniu wyników analiz laboratoryjnych,
 - informowaniu placówek regionalnych/krajowych,
- aktualizacji planu łączności:
 - poszczególne MGCO odpowiadają za swoje środki łączności;
w przypadku zmiany natychmiast informują Sekretariat MKOOpZ we Wrocławiu, który wprowadza zmiany do Planu Łączności i przesyła skorygowany Plan Łączności do wszystkich MGCO,
- prowadzeniu ewidencjonowania awarii:
 - awarie, w przypadku których przekroczone zostały wartości progowe określone w załączniku 4, omawiane są w miarę możliwości na kolejnej naradzie G3.

2.2. Wyposażenie Międzynarodowej Głównej Centrali Ostrzegawczej (MGCO)

- Wyposażenie dla służby ciągłej
- Środki łączności (telefon, faks, Internet/e-mail)
- Wyposażenie na potrzeby przetwarzania danych
- Literatura fachowa
- Zaleca się korzystać z całodobowych systemów ratowniczych

2.3. Wykaz MGCO w Republice Czeskiej

2.3.1 Vodohospodářský dispečink Povodí Labe, státní podnik Hradec Králové

(Placówka dyspozytorska Zarządu Dorzecza Łaby, przedsiębiorstwo państwowe, Hradec Králové)

Zakres działania:

Pardubický kraj, Královehradecký kraj, Liberecký kraj

2.3.2 Vodohospodářský dispečink Povodí Odry, státní podnik, Ostrava

(Placówka dyspozytorska Zarządu Dorzecza Odry, przedsiębiorstwo państwowe, Ostrawa)

Zakres działania:

Moravskoslezský kraj i Olomoucký kraj

2.4. Wykaz MGCO w Rzeczypospolitej Polskiej

- 2.4.1. Wojewódzkie Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Śląskiego (Katowice)
- 2.4.2. Wojewódzkie Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Opolskiego (Opole)
- 2.4.3. Wojewódzkie Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Dolnośląskiego (Wrocław)
- 2.4.4. Wojewódzkie Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Lubuskiego (Gorzów Wlkp.)
- 2.4.5. Wojewódzkie Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Zachodniopomorskiego (Szczecin)

2.5. Wykaz MGCO w Republice Federalnej Niemiec

- 2.5.1. IHWZ Frankfurt/Oder

Internationale Hauptwarnzentrale in der Regionalleitstelle Oderland

3. PLAN ŁĄCZNOŚCI (Stan na dzień 16.07.2014 r.)

Międzynarodowe Głównie Centrale Ostrzegawcze w Republice Czeskiej

| INSTITUCJA/ INSTITUTE/ INSTITUTION | Numer kierunkowy/ Směrové číslo/ Vorwahl | Numer telefonu/ Telefonní číslo/ Telefon | Numer faksu/ Číslo faxu/ Fax | E-mail/ Adresa elektronické pošty/ E-Mail |
|---|---|---|------------------------------------|---|
| Ostrava | | | | |
| MHVC – Povodí Odry, státní podnik Varenská 49, 701 26 Ostrava | 00420 | 596 612 222 596 638 427 | 596 612 666 | dispecer@pod.cz |
| Hradec Králové | | | | |
| MHVC – Povodí Labe, státní podnik Víta Nejedlého 951, 500 03 Hradec Králové | 00420 | 495 088 720 495 088 730 | 495 088 733 | vhd@pla.cz |

Międzynarodowe Głównie Centrale Ostrzegawcze w Rzeczpospolitej Polskiej

| INSTYTUCJA/ INSTITUTE/ INSTITUTION | Numer kierunkowy/ Směrové číslo/ Vorwahl | Numer telefonu/ Telefonní číslo/ Telefon | Numer faksu/ Číslo faxu/ Fax | E-mail/ Adresa elektronické pošty/ E-Mail |
|--|---|---|------------------------------------|---|
| Województwo Śląskie / Slezské vojvodství / Wojewodtschaft Schlesien | | | | |
| Wojewódzkie Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Śląskiego, ul. Jagiellońska 25, 40-032 Katowice | 0048-32 | 255 21 95 256 56 01 207 71 01 | 256 22 13 207 73 83 | czkws@katowice.uw.gov.pl |
| Województwo Opolskie / Opolské vojvodství / Wojewodtschaft Oppeln | | | | |
| Wojewódzkie Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Opolskiego, ul. Piastowska 14, 45-082 Opole | 0048-77 | 452 42 43 452 47 15 452 44 69 | 452 47 16 | czk@opole.uw.gov.pl |

| Województwo Dolnośląskie / Dolnosleszké vojvodství / Wojewodschaft Niederschlesien | | | | |
|--|---------|------------------------|------------------------|--|
| Wojewódzkie Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Dolnośląskiego, pl. Powstańców Warszawy 1, 50-951 Wrocław | 0048-71 | 340 61 00 340 62 05 | 340 66 74 340 65 95 | czkw@duw.pl centrum@czkw.wroc.pl |
| Województwo Lubuskie / Lubušké vojvodství / Wojewodschaft Lebus | | | | |
| Wojewódzkie Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Lubuskiego, ul. Jagiellończyka 8, 66-400 Gorzów Wlkp. | 0048-95 | 728 87 77 | 728 87 78 728 87 79 | centrum.kryzysowe@ lubuskie.uw.gov.pl |
| Województwo Zachodniopomorskie / Západopomořanské vojvodství / Wojewodschaft Westpommern | | | | |
| Wojewódzkie Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Zachodniopomorskiego ul. Wały Chrobrego 4, 70-502 Szczecin | 0048-91 | 430 33 42 | 433 85 22 | czk@szczecin.uw.gov.pl |

Międzynarodowe Głównie Centrale Ostrzegawcze w Republice Federalnej Niemiec

| INSTYTUCJA/ INSTITUTE/ INSTITUTION | Numer kierunkowy/ Směrové číslo/ Vorwahl | Numer telefonu/ Telefonní číslo/ Telefon | Numer faksu/ Číslo faxu/ Fax | E-mail/ Adresa elektronické pošty/ E-Mail |
|---|---|---|------------------------------------|--|
| IHWZ Frankfurt (Oder) Internationale Hauptwarnzentrale Regionalleitstelle Oderland | 0049-335 | 565 37 37 | 565 37 99 | leitstelle@ frankfurt-oder.de |

Wszystkie meldunki oraz odwołania meldunków wysyłane są również do wiadomości do Sekretariatu MKOOpZ

| INSTYTUCJA/ INSTITUTE/ INSTITUTION | Numer kierunkowy/ Směrové číslo/ Vorwahl | Numer telefonu/ Telefonní číslo/ Telefon | Numer faksu/ Číslo faxu/ Fax | E-mail/ Adresa elektronické pošty/ E-Mail |
|---|---|---|------------------------------------|---|
| Międzynarodowa Komisja Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem (MKOOpZ) Mezinárodní komise pro ochranu Odry před znečištěním (MKOOpZ) Internationale Kommission zum Schutz der Oder gegen Verunreinigung (IKSO) | | | | |
| Sekretariat MKOOpZ/ IKSO-Sekretariat ul. M. Curie-Skłodowskiej 1, 50-381 Wrocław | 00 48-71 | 326 74 70 | 328 37 11 | sekretariat@mkoo.pl |

4. MELDUNKI

Meldunki przekazywane są przez MGCO zasadniczo w formie pisemnej (faksem oraz e-mailem) metodą sztafetową. W przypadku, jeżeli nie można przekazać meldunku pisemnie, wtedy w nadzwyczajnych wypadkach meldunek można przekazać również telefonicznie.

4.1. Pierwsze zgłoszenie

Pierwszy meldunek (na odpowiednim formularzu zgodnie z załącznikiem 1) rozsyła MGCO, w zakresie działania której doszło do awarii (faksem oraz mailem). MGCO przesyła meldunek do wszystkich stacji odbiorczych następnej MGCO oraz do wiadomości do Sekretariatu MKOOpZ.

W przypadku awarii o oczekiwanym oddziaływaniu na obszar działalności kolejnej w systemie sztafetowym MGCO powiadomiona MGCO przesyła meldunek o awarii również do następnej MGCO.

4.2. Potwierdzenie przyjęcia

Każdy otrzymany meldunek (patrz punkt 4.3.) musi być bezzwłocznie potwierdzony pisemnie (faksem oraz mailem) przez wszystkie powiadomione MGCO. MGCO, która otrzymała meldunek, przesyła potwierdzenie otrzymania meldunku do MGCO, która meldunek wysłała. Potwierdzenie dokonane będzie na odpowiednim formularzu (patrz załącznik nr 2).

W sytuacjach nadzwyczajnych, w przypadku których brak będzie możliwości przekazania potwierdzenia pisemnie, mogą być wykorzystane dalsze możliwości łączności. Przejęcie (odebranie) informacji musi być potwierdzone najpóźniej do 1 godziny od otrzymania.

4.3. Odwołanie

W przypadku ustania sytuacji awaryjnej, każda zgłoszona awaria musi zostać odwołana na piśmie (faksem oraz mailem, patrz załącznik nr 3 „Formularz –

odwołanie meldunku”). Odwołanie zgłoszenia awarii zapewnia dana MGCO, która tę awarię zgłosiła, poprzez przesłanie odpowiedniego formularza do wszystkich stacji odbiorczych następnej MGCO, która została przedtem przez nią powiadomiona oraz do wiadomości do Sekretariatu MKOOpZ.

4.4. Pytania i odpowiedzi

Pytania i odpowiedzi będą przekazywane w formie sztafety, w miarę możliwości pisemnie.

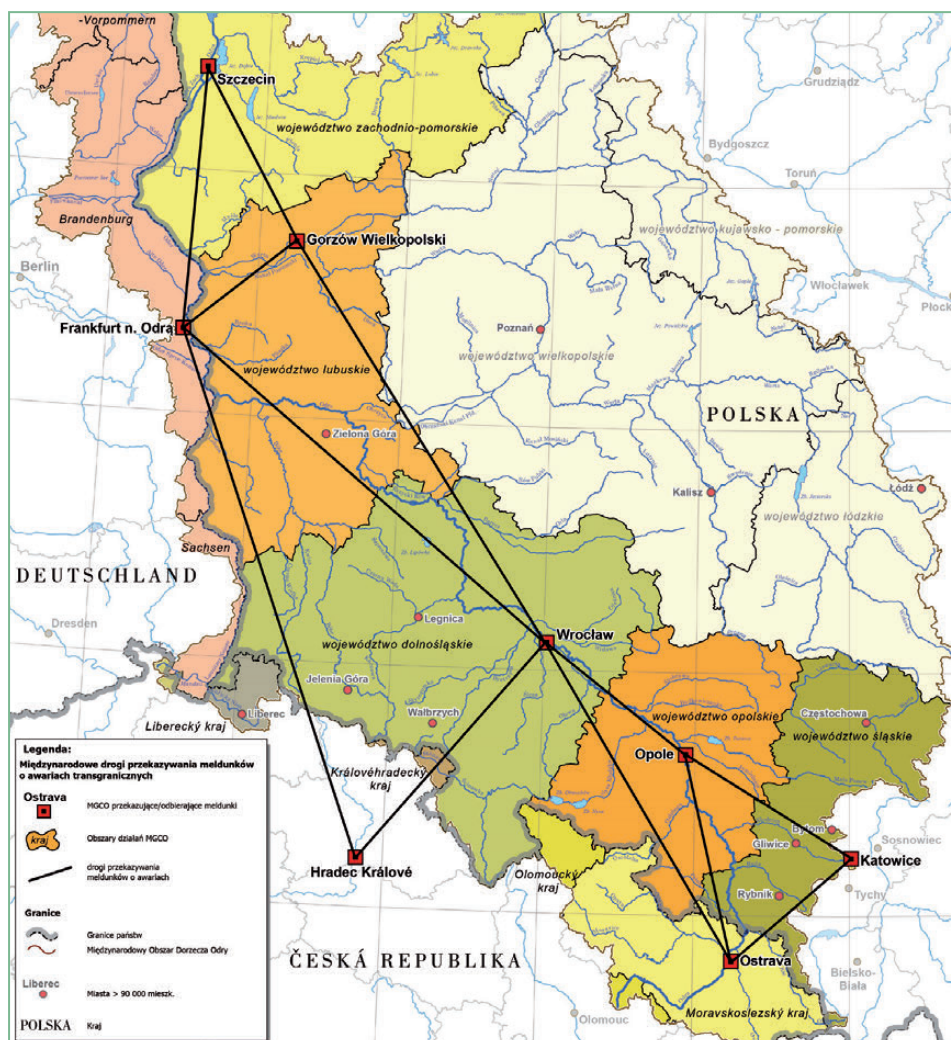
4.5. Dziennik

Dokonane zgłoszenia będą ewidencjonowane w dzienniku, który będzie prowadzony we wszystkich MGCO. Dziennik będzie zawierał następujące dane: data, godzina, nazwisko pracownika przekazującego meldunek oraz nazwisko pracownika odbierającego meldunek, łącznie z treścią zgłoszenia.

Przy przekazywaniu meldunków drogą pisemną będą one załączone do dziennika w przypadku faksu wraz z potwierdzeniem odebrania lub wysłania, natomiast w przypadku maila w formie wydrukowanej wraz z odpowiednim plikiem.

5. DROGI PRZEKAZYWANIA MELDUNKÓW W MIĘDZYNARODOWYM DORZECZU ODRY

Ze względu na różne kompetencje w poszczególnych państwach sposób przekazywania meldunku w przypadku awarii transgranicznej zależy od obszarowego zakresu kompetencji danej MGCO. Poniższa mapa przedstawia drogi przekazywania informacji pomiędzy poszczególnymi MGCO w sytuacji wystąpienia awarii.





5.1. Drogi przekazywania meldunków z Republiki Czeskiej

W Republice Czeskiej obszarowy zakres kompetencji podzielony jest pomiędzy dwoma centralami – w Hradcu Králové i w Ostrawie.

5.1.1.

Awaria w dorzeczu **NYSY ŁUŻYCKIEJ I WITKI**

Meldunek przekazuje:

**MGCO Hradec
Králové**



do następujących MGCO:

- **MGCO Frankfurt n. Odram**
- **MGCO Wrocław**

5.1.2.

Awaria w dorzeczu **ŚCINAWKI**

Meldunek przekazuje:

**MGCO Hradec
Králové**



do następujących MGCO:

- **MGCO Wrocław**

5.1.1.

5.1.2.

Międzynarodowe drogi przekazywania meldunków o awariach transgranicznych występujących w kraju Královéhradeckým i Libereckým





Drogi przekazywania meldunków
z Republiki Czeskiej

5.1.3.

Awaria na obszarze
KRAJU OŁOMUŃSKIEGO
(OLMOUCKÝ KRAJ)

oraz w dorzeczu
OSOBŁOGI

Meldunek przekazuje:

MGCO Ostrawa



do następujących MGCO:



MGCO Opole

5.1.4.

Awaria w dorzeczu
ODRY i OLZY

Meldunek przekazuje:

MGCO Ostrawa



do następujących MGCO:

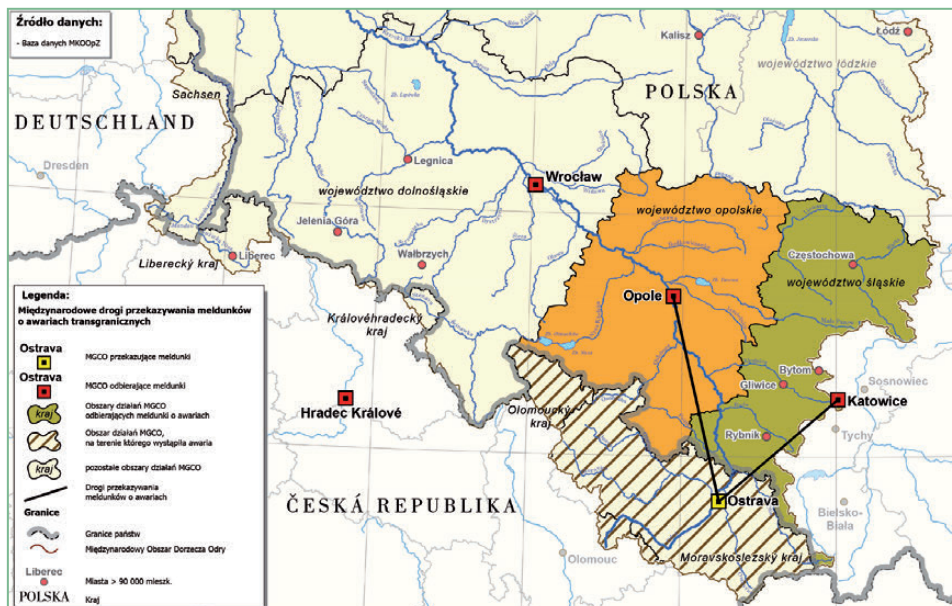


MGCO Katowice

5.1.3.

5.1.4.

Międzynarodowe drogi przekazywania meldunków o awariach transgranicznych występujących w kraju Moravskoslezském i Olomouckým





5.2. Drogi przekazywania meldunków z Rzeczypospolitej Polskiej

W Rzeczypospolitej Polskiej w przypadku wystąpienia awarii właściwa jest MGCO z danego województwa. Zgodnie z mapą, centrala alarmowa z Polski, która otrzymuje meldunek, przekazuje go w razie potrzeby dalej systemem sztafetowym. Jest ona zobowiązana do poinformowania centrali z Republiki Czeskiej, wzgl. z Republiki Federalnej Niemiec. Informuje również w/w podmioty o zakończeniu wszelkich działań związanych z usuwaniem skutków awarii.

5.2.1.

Awaria w województwie **ŚLĄSKIM**

Meldunek przekazuje:

MGCO Katowice



do następujących MGCO:



MGCO Opole



MGCO Ostrawa

5.2.1.

Międzynarodowe drogi przekazywania meldunków o awariach transgranicznych występujących w woj. śląskim





Drogi przekazywania meldunków
z Rzeczypospolitej Polskiej

5.2.2.

Awaria w województwie **OPOLSKIM**

Meldunek przekazuje:

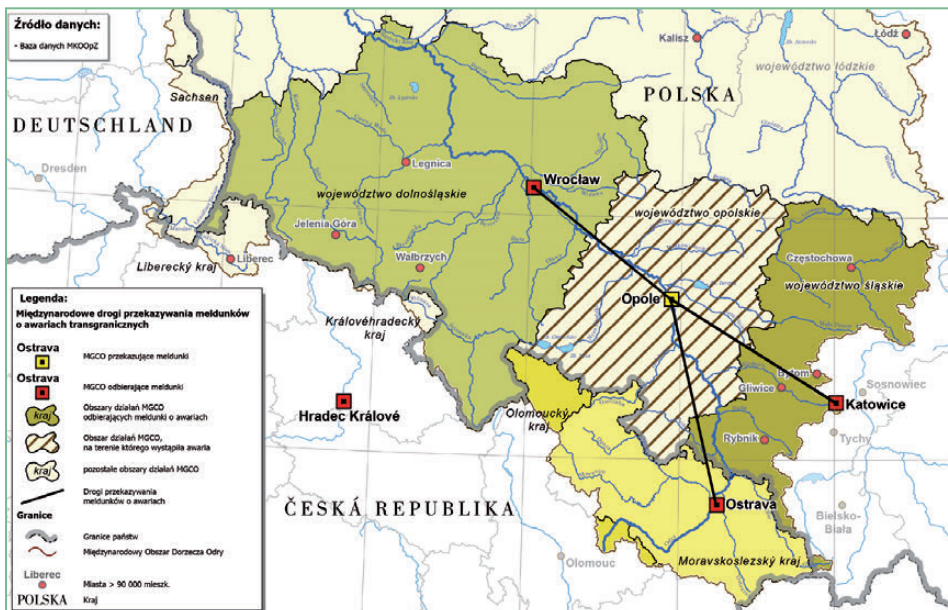
MGCO Opole



do następujących MGCO:

-  **MGCO Wrocław**
-  **MGCO Ostrawa**
-  **MGCO Katowice**

Międzynarodowe drogi przekazywania meldunków o awariach transgranicznych występujących w woj. opolskim





Drogi przekazywania meldunków
z Rzeczypospolitej Polskiej

5.2.3.

Awaria w województwie **DOLNOŚLĄSKIM**

Meldunek przekazuje:

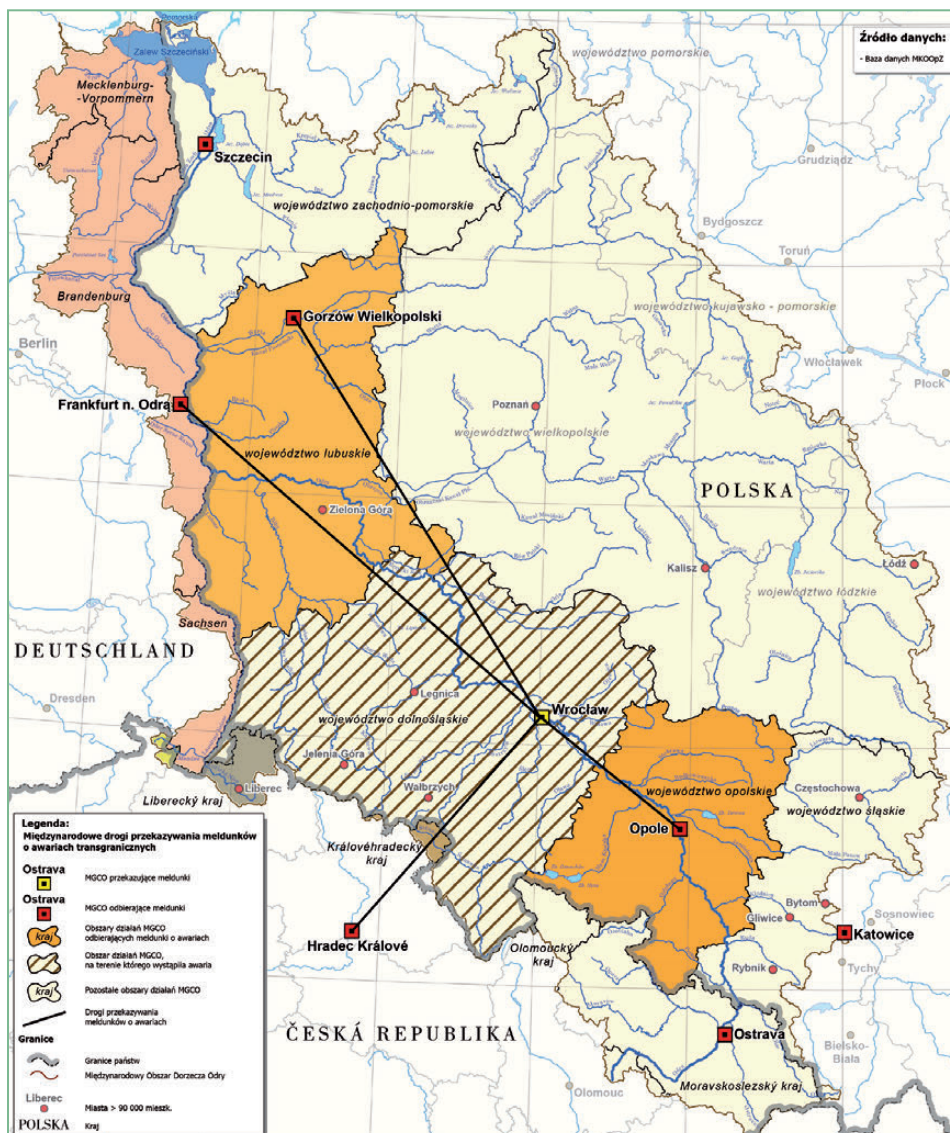
MGCO Wrocław



do następujących MGCO:

- **MGCO Hradec Králové**
- **MGCO Frankfurt n. Odram**
- **MGCO Gorzów Wlkp.**
- **MGCO Opole**

Międzynarodowe drogi przekazywania meldunków o awariach transgranicznych występujących w woj. dolnośląskim





Drogi przekazywania meldunków
z Rzeczypospolitej Polskiej

5.2.4.

Awaria w województwie **LUBUSKIM**

Meldunek przekazuje:

**MGCO
Gorzów Wlkp.**



do następujących MGCO:

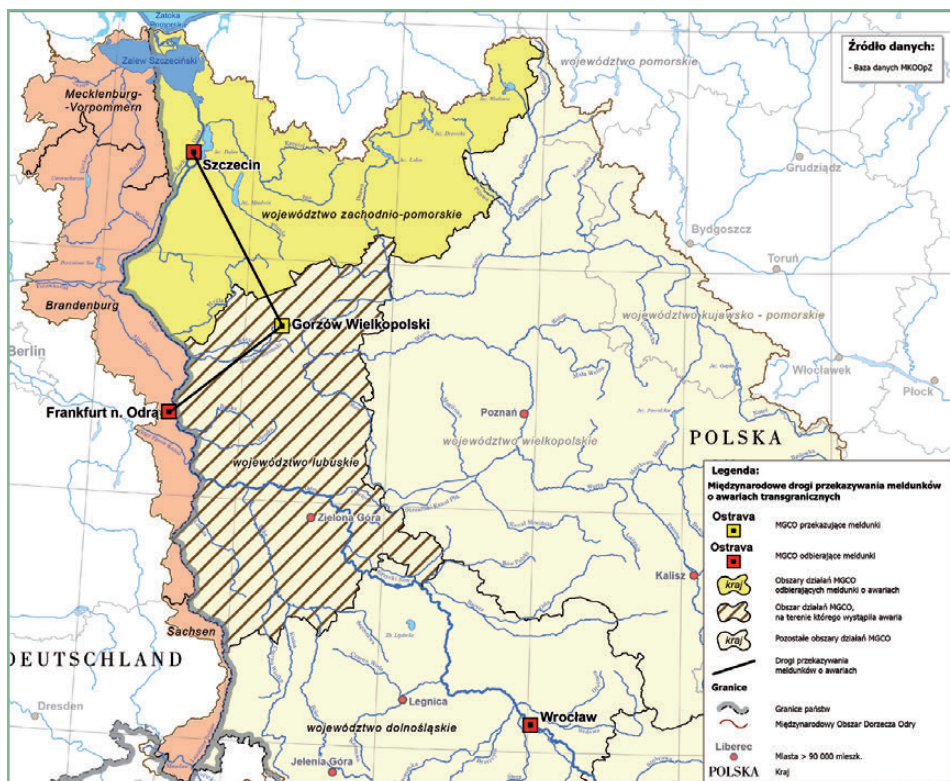


MGCO Frankfurt n. Odrą



MGCO Szczecin

Międzynarodowe drogi przekazywania meldunków o awariach transgranicznych występujących w woj. lubuskim





Drogi przekazywania meldunków
z Rzeczypospolitej Polskiej

5.2.5.

Awaria w województwie **ZACHODNIOPOMORSKIM**

Meldunek przekazuje:

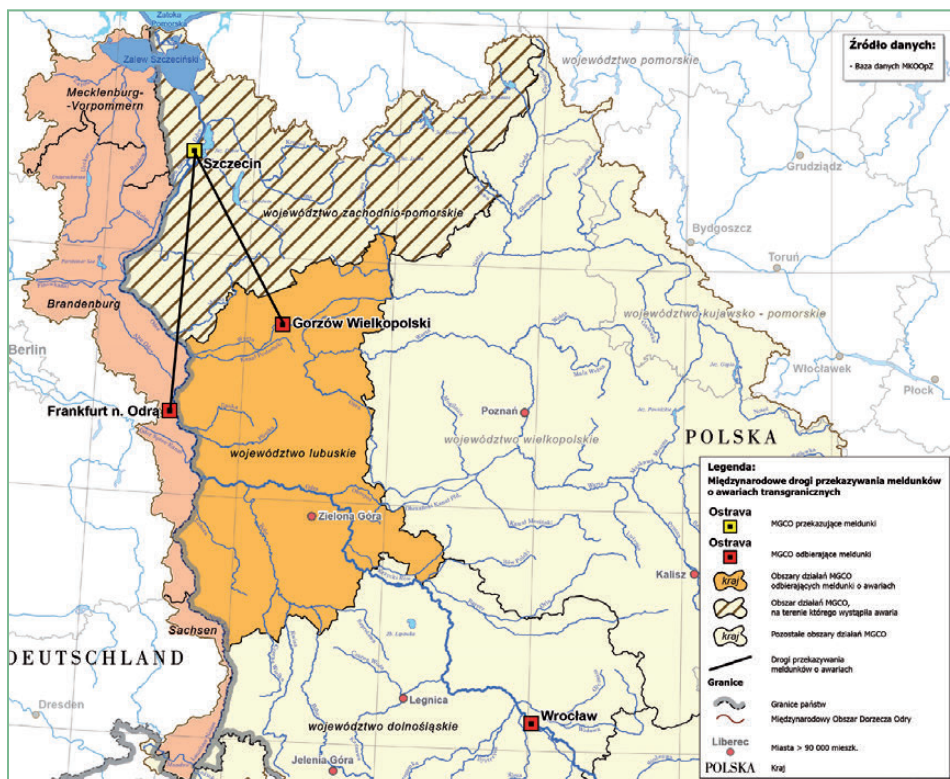
**MGCO
Szczecin**



do następujących MGCO:

-  **MGCO Frankfurt n. Odrą**
-  **MGCO Gorzów Wlkp.**

Międzynarodowe drogi przekazywania meldunków o awariach transgranicznych występujących w woj. zachodniopomorskim





5.3. Drogi przekazywania meldunków z Republiki Federalnej Niemiec

W Republice Federalnej Niemiec w całej niemieckiej części dorzecza Odry za zgłaszanie meldunków w przypadku awarii transgranicznej odpowiedzialna jest MGCO Frankfurt n. Odrą.

5.3.1.

Awaria na **ODRZE GRANICZNEJ**

Meldunek przekazuje:

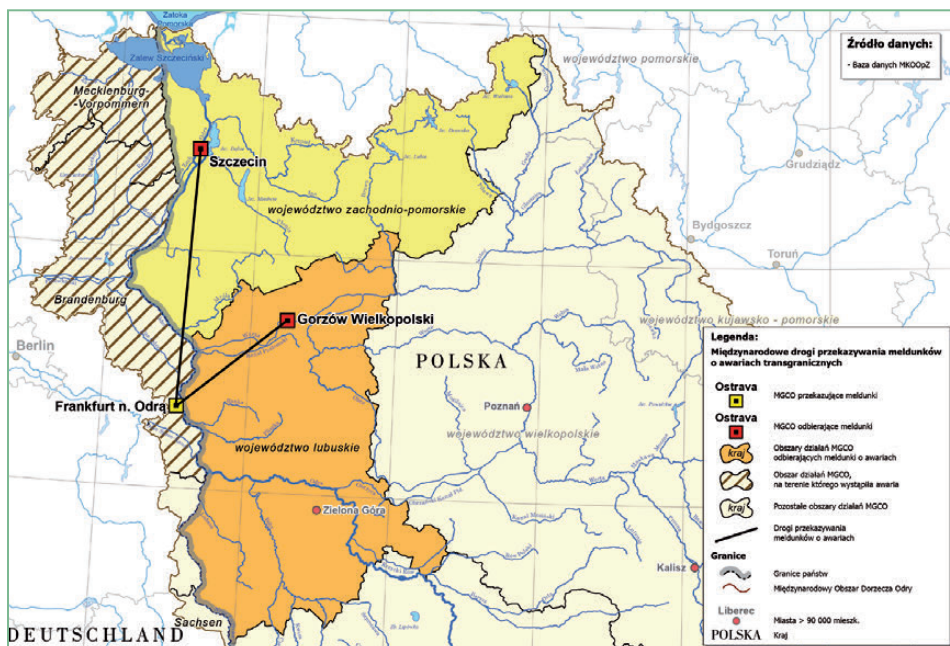
**MGCO Frankfurt
nad Odrą**



do następujących MGCO:

- **MGCO Gorzów Wlkp.**
- **MGCO Szczecin**

Międzynarodowe drogi przekazywania meldunków
o awariach transgranicznych występujących
na Odrze granicznej w niemieckiej części dorzecza Odry





Drogi przekazywania meldunków
z Republiki Federalnej Niemiec

5.3.2.

Awaria w dorzeczu **NYSY ŁUŻYCKIEJ**

Meldunek przekazuje:

**MGCO Frankfurt
nad Odrą**



do następujących MGCO:

- **MGCO Gorzów Wlkp.**
- **MGCO Wrocław**
- **MGCO Hradec Králové**

Międzynarodowe drogi przekazywania meldunków
o awariach transgranicznych występujących
na Odrze granicznej w niemieckiej części dorzecza Odry



ZAŁĄCZNIK 1

Formularz: Zgłoszenie meldunku – nadzwyczajne zanieczyszczenie

Formulář pro hlášení – mimořádné znečištění

Meldeformular – außergewöhnliche Verunreinigungen

| | | | | |
|--|------------|--|--|---|
| 1. Dotyczy Věc / Betreff | 1.1 | Informacja (krótka charakterystyka zagrożenia): Stručné označení / Kurzbezeichnung | | |
| 2. Kto? Kdo? / Wer? | 2.1 | Odbiorca: Příjemce / Empfänger | | |
| 3. Co? Co? / Was? | 3.1 | Zdarzenie – proces przebiegu zakłócenia – kolejne kroki zwalczania – planowane bądź zastosowane: Událost – průběh poruchy – plánované nebo provedené kroky k likvidaci / Ereignis – Hergang des Störfalles – geplante bzw. durchgeführte Bekämpfungsmaßnahmen Opis awarii, podjęte i planowane działania Popis havárie, provedená a plánovaná opatření / Beschreibung des Störfalles, umgesetzte und geplante Maßnahmen | | |
| | 3.2 | A. Olej mineralny: Ropná látka / Mineralöl | B. Substancja chemiczna: Chem. Látka / Chem. Stoff | C. Inne: Jiné / Sonstiges |
| | 3.3 | Ilość: Množství / Menge | | |
| | 3.4 | Sprawca wydarzenia: Původce / Verursacher | | |
| 4. Kiedy? Kdy? (vznik havárie) / Wann? | 4.1 | Data: Datum / Datum | | |
| | 4.2 | O godzinie: Hodina / Uhrzeit | | |

| | | | | |
|--|---|---|---|-------------------------------------|
| 5. Gdzie? Kde? / Wo? | 5.1 | Ciek: Vodní tok / Gewässer | Km rzeki: Říční km / Fluß-km | Gdzie: Místo / Ort |
| 6. Stopień oddziaływania na wody graniczne Vlivy na hraniční vody/ Auswirkungen auf die Grenzgewässer | 6.1 | Ciek graniczny: Hraniční vodní tok / Grenzgewässer | Bez oddziaływań: Žádné / Keine | |
| | | | Nastąpiło w dniu: Nastaly – Datum / Sind eingetreten am | Godzina: Hodina / Uhrzeit |
| | | | Oczekiwane w czasie do: Očekávají se – Datum / Werden erwartet bis | Godzina: Hodina / Uhrzeit |
| 7. Uwaga? Poznámka / Bemerkung | 7.1 | | | |
| 8. Miejscowość, data, godzina Místo, datum a hodina / Ort, Datum, Uhrzeit | Nazwisko, instytucja (urząd, stanowisko): Jméno, instituce / Name, Amtsbezeichnung Nadawca: Odesílatel / Absender (Nazwa MGCO, nazwa organu, nazwisko, nr telefonu): (Název MHVC, název orgánu, jméno, telefon) (Bezeichnung der IHWZ, Bezeichnung des Organs, Name, Tel.-Nr.) | | | |

ZAŁĄCZNIK 2

Formularz: Potwierdzenie meldunku

Formulář – potvrzení hlášení

Formular – Bestätigung der Meldung

| | | | | |
|--|--|---|------------------------|------------------------------|
| 1. Dotyczy Věc / Betreff | 1.1 | Charakterystyka sprawy: Stručné označení / Kurzbezeichnung | | |
| 2. Kto? – Komu? Kdo? / Wer? | 2.1 | Nadawca: Odesílatel / Absender | | |
| | 2.2 | Odbiorca: Příjemce / Empfänger | | |
| 3. Zdarzenie Událost / Ereignis | 3.1 | Informacja z dnia: Ropná látka / Mineralöl | Data: Datum / Datum | Godzina: Hodina / Uhrzeit |
| | 3.2 | Wpłynęło w dniu: Došlo dne / Eingegangen am | Data: Datum / Datum | Godzina: Hodina / Uhrzeit |
| | 3.3 | W sprawie dot. wydarzenia: O události / Über Ereignis | | |
| 4. Miejscowość, data, godzina Místo, datum a hodina / Ort, Datum, Uhrzeit | Nazwisko, instytucja (urząd, stanowisko): Jméno, instituce / Name, Amtsbezeichnung Nadawca: Odesílatel / Absender (Nazwa MGCO, nazwa organu, nazwisko, nr telefonu): (Název MHVC, název orgánu, jméno, telefon) (Bezeichnung der IHWZ, Bezeichnung des Organs, Name, Tel.-Nr.) | | | |

ZAŁĄCZNIK 3

Formularz: Odwołanie meldunku

Formulář – odvolání hlášení / Formular – Entwarnung

Zanieczyszczenia o szczególnym charakterze

Mimořádná znečištění / Außergewöhnliche Verunreinigungen

Natychmiast po ustąpieniu zagrożenia przekazać następujące zgłoszenie!

Jakmile pomine nebezpečná situace, je nutno vydat toto hlášení!

Sobald die Gefahrenlage vorüber ist, ist folgende Meldung abzugeben!

| | | |
|--|--|--|
| 1. Dotyczy Věc / Betreff | 1.1 | Krótki opis: Stručné označení / Kurzbezeichnung |
| 2. Kto? Kdo? / Wer? | 2.1 | Nadawca (MGCO): Odesílatel (MHVC) / Absender (IHWZ) |
| | 2.2 | Odbiorca (MGCO): Příjemce (MHVC) / Empfänger (IHWZ) |
| 3. Przyczyna odwołania zagrożenia; wskazówki: Zdůvodnění zrušení varování; pokyny / Begründung der Entwarnung; Hinweise | | |
| 4. Miejscowość, data, godzina Místo, datum a hodina / Ort, Datum, Uhrzeit | Nazwisko, instytucja (urząd, stanowisko): Jméno, instituce / Name, Amtsbezeichnung Nadawca: Odesílatel / Absender (Nazwa MGCO, nazwa organu, nazwisko, nr telefonu): (Název MHVC, název orgánu, jméno, telefon) (Bezeichnung der IHWZ, Bezeichnung des Organs, Name, Tel.-Nr.) | |

ZAŁĄCZNIK 4:

Instrukcja do oceny zaszeregowania awaryjnego zanieczyszczenia wód

A 1 – Ocena zaszeregowania awaryjnego zanieczyszczenia wód

W oparciu o poniższą tabelę możliwe jest przyporządkowanie stopni alarmowych odpowiednio do zwrotów wskazujących rodzaj zagrożenia (zwrotów H)^{*1}, względnie klas zagrożenia wody (WGK)^{*2}, których przekroczenie w przypadku przedostania się do wody na skutek awarii substancji szkodliwych stanowi podstawę do przekazania meldunku odpowiednio do Międzynarodowego Planu Ostrzegawczo-Alarmowego dla Odry.

Podane poniżej wartości progowe (wynikające z awarii obciążenia dzienne), jak również otwarta skala wg wskaźnika zanieczyszczenia wód (WRI)^{*3} służą jako ramy orientacyjne dla podejmowania decyzji w systemie „Międzynarodowego Planu Ostrzegawczo-Alarmowego dla Odry”.

Przyporządkowanie substancji według indeksu awaryjnych zanieczyszczeń wód może zostać wykorzystane do orientacyjnej oceny zaszeregowania awaryjnego zanieczyszczenia wód w ramach Międzynarodowego Planu Ostrzegawczo-Alarmowego dla Odry. W przypadku awaryjnego uwolnienia substancji do wód może to stanowić podstawę do podjęcia decyzji dotyczącej konieczności zgłaszania meldunku.

Tabela 1: Wartości progowe alarmu

| Klasyfikacja substancji | | Wartości progowe alarmu | | |
|--|----------------------------|-------------------------|-------------------|---------------------|
| Zwroty wskazujące ^{*1} rodzaj zagrożenia oraz zwroty R | WGK ^{*2} | [kg] wzgl. [l] | [kg] wzgl. [l] | [kg] wzgl. [l] |
| H301 (R 25) lub R 52, H413 (R 53), H412 (R 52/53) | 1 słabe zagrożenie wody | ≥ 1000 | ≥ 10.000 | ≥ 10 ⁿ⁺² |
| H300 (R 28) lub H350 (R 45), H400 (R 50), H411 (R 51/53) oraz H302 (R 22) lub H301 (R 25) | 2 zagrożenie wody | ≥ 100 | ≥ 1.000 | ≥ 10 ⁿ⁺¹ |
| H400 (R 50) lub (R 52), H413 (R 53), H410 (R 50/53) H411 (R 51/53), H412 (R 52/53) oraz H300 (R 28) lub H350 (R 45) H350 (R 45) oraz H300 (R 28) | 3 duże zagrożenie wody | ≥ 10 | ≥ 100 | ≥ 10 ⁿ |
| Wskaźnik zanieczyszczenia wody (WRI) ^{*3} | | ≥ 1 | ≥ 2 | ≥ n |

*1: Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 (Rozporządzenie CLP)

*2: <http://webigoletto.uba.de/rigoletto/public/searchRequest.do?event=request>

*3: WRI Indeks zanieczyszczenia wód dla określenia skali przypadków skażenia wód

A 2 – Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia oraz standardowe zwroty oznaczające specyficzne ryzyko (zwroty R)

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia według Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006.

| | |
|----------------------|---|
| H312 (R21) | Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą |
| H302 (R22) | Działa szkodliwie po połknięciu |
| H311 (R24) | Działa toksycznie w kontakcie ze skórą |
| H301 (R25) | Działa toksycznie po połknięciu |
| H310 (R27) | Grozi śmiercią w kontakcie ze skórą |
| H300 (R28) | Połknięcie grozi śmiercią |
| EUH029 (R29) | W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy |
| H373 (R33) | Może powodować uszkodzenie narządów |
| H314 (R34) | Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu |
| (R35) | Silne działanie żrące |
| H370 (R39) | Powoduje uszkodzenie narządów |
| H351 (R40) | Podejrzewa się, że powoduje raka |
| H318 (R41) | Powoduje poważne uszkodzenie oczu |
| H350 (R45) | Może powodować raka |
| H340 (R46) | Może powodować wady genetyczne |
| H400 (R50) | Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne |
| H410 (R50/53) | Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki |
| (R51) | Trujący dla organizmów wodnych |
| H411 (R51/53) | Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki |
| (R52) | Szkodliwy dla organizmów wodnych |
| H412 (R52/53) | Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki |
| H413 (R53) | Może powodować długotrwałe szkodliwe skutki dla organizmów wodnych |
| H360F (R60) | Może negatywnie wpływać na zdolność rozmnażania |
| H361d (R63) | Może ewentualnie powodować uszkodzenia płodu w łonie matki |
| (R15/29) | Reaguje w wodzie tworząc trujące oraz łatwopalne gazy |

A 3 – Mieszaniny substancji

Na podstawie przypadków awarii w wodach, które miały miejsce w przeszłości, jest rzeczą wiadomą, że w większości przypadków chodzi o uwalniające się substancje oraz niejednorodne grupy substancji oraz mieszanek, takich jak przykładowo oleje mineralne, gnojowica oraz woda gaśnicza.

W celu określenia wartości progowych do zgłaszania meldunku należy określić niebezpieczny charakter poszczególnych mieszanek substancji poprzez zaklasyfikowanie odpowiednich substancji przewodnich (głównych).

Dla niewyspecyfikowanych olejów, wody gaśniczej i gnojowicy wartości progowe alarmu ustalone są wg tabeli 2.

Tabela 2: Wartości progowe dla substancji niewyspecyfikowanych

| Uwalniająca się mieszanina substancji | Wartości progowe alarmu | | |
|---------------------------------------|-------------------------|----------------|-----------------|
| | [kg] wzgl. [l] | [kg] wzgl. [l] | W[kg] wzgl. [l] |
| Oleje (niewyspecyfikowane) | ≥ 100 | ≥ 1.000 | $\geq 10^{n+1}$ |
| Woda gaśnicza | ≥ 1.000 | ≥ 10.000 | $\geq 10^{n+2}$ |
| Gnojówka | ≥ 1.000 | ≥ 10.000 | $\geq 10^{n+2}$ |
| Gnojowica | ≥ 1.000 | ≥ 10.000 | $\geq 10^{n+2}$ |
| Surfaktanty (tensydy) | ≥ 1.000 | ≥ 10.000 | $\geq 10^{n+2}$ |
| Amoniak | ≥ 100 | ≥ 1.000 | $\geq 10^{n+1}$ |
| Kwas | ≥ 1.000 | ≥ 10.000 | $\geq 10^{n+2}$ |
| Ług (zasada) | ≥ 1.000 | ≥ 10.000 | $\geq 10^{n+2}$ |
| Ścieki komunalne | ≥ 10.000 | ≥ 100.000 | $\geq 10^{n+3}$ |
| Ścieki przemysłowe | ≥ 1.000 | ≥ 10.000 | $\geq 10^{n+2}$ |
| Wskaźnik zanieczyszczenia wód (WRI) | ≥ 1 | ≥ 2 | $\geq n$ |

Substancje oraz mieszaniny substancji, dla których nie określono żadnej klasyfikacji zagrożenia wód, przyporządkowane zostają z przyczyn zapobiegawczych WGK 3.



Opracowane przez:

Międzynarodową Komisję Ochrony
Odry przed Zanieczyszczeniem
ul. M. Curie-Skłodowskiej 1
PL-50-381 Wrocław

www.mkoo.pl